

Induktive Subminiatur-Näherungsschalter mit erhöhtem Schaltabstand, Serie 620
Détecteurs de proximité inductifs ultraminiatures avec portée étendue, série 620
Ultraminiature inductive proximity switches with increased operating distance, series 620

Eigenschaften

- Erhöhte Schaltabstände bei Subminiaturgeräten: 1 mm (bisher 0,6 mm) bei Ø 3 mm und M4
- Erhöhte Schaltabstände bei Miniaturgeräten: 1,5 mm (bisher 0,8 mm) bei Ø 4 mm und M5
- Abmessungen und elektrische Eigenschaften unverändert
- Gehäuse aus Edelstahl

Vorteile

- Sicherer Betrieb durch grösseren Abstand der Geräte von bewegten Teilen
- Ersatz von grösseren Bauformen bei Platzmangel
- Wesentlich vereinfachte Montage, grössere mechanische Toleranzen zulässig
- Ohne Einschränkung bündig einbaubar
- Elektronikmodul auf Epoxydsubstrat (keine Keramik), geringe Bruchgefahr bei mechanischer Beanspruchung des Gehäuses

Caractéristiques

- Détecteurs ultraminiatures avec portée étendue: 1 mm (auparavant 0,6 mm) pour Ø 3 mm et M4
- Détecteurs miniatures avec portées étendues: 1,5 mm (auparavant 0,8 mm) pour Ø 4 mm et M5
- Dimensions et caractéristiques électriques inchangées
- Boîtiers en acier INOX

Avantages

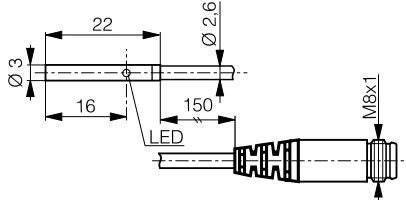
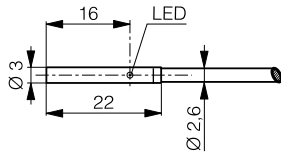
- Fonctionnement sûr grâce à l'éloignement des pièces en mouvement
- Remplacement des appareils de plus grande taille là où l'espace est restreint
- Montage considérablement facilité grâce à une tolérance mécanique plus grande
- Entièrement noyables
- Composants électroniques sur substrat époxy (pas de céramique), faible risque de rupture lors de contraintes mécaniques

Features

- Ultraminiature devices with increased operating distance: 1 mm (previously 0.6 mm) for Ø 3 mm and M4
- Miniature devices with increased operating distance: 1.5 mm (previously 0.8 mm) for Ø 4 mm and M5
- Dimensions and electrical characteristics as before
- Stainless-steel housings

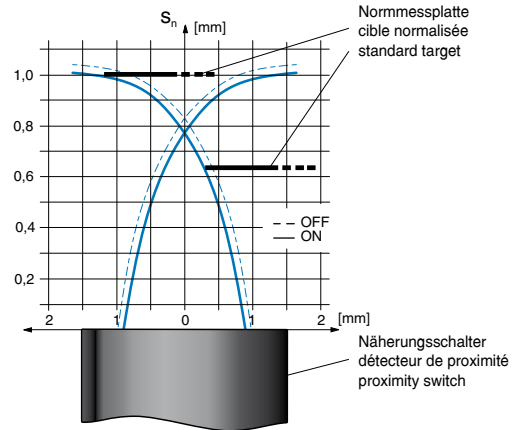
Benefits

- Safe operation thanks to increased distance from moving parts
- Replace larger sizes when space is limited
- Considerably easier installation due to larger mechanical tolerance
- Completely embeddable
- Electronics mounted on epoxy substrate (no ceramic), low risk of breakage due to mechanical stress



DW-AD-62#-03

DW-AS-62#-03



Andere Baugrößen gemäss Katalog / Autres dimensions selon catalogue / Further sizes according to catalog

* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Technische Daten: (gemäss IEC 60947-5-2)	Caractéristiques techniques: (selon CEI 60947-5-2)	Technical data: (according to IEC 60947-5-2)	
Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	1 mm
Hysterese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 10\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	3 x 3 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	0,02 mm ($U_B=20...30$ VDC, $T_A=23^\circ\text{C}$ $\pm 5^\circ\text{C}$)
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	10 ... 30 VDC
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	≤ 100 mA
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	≤ 10 mA
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	$\leq 3'000$ Hz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	10 msec
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	-25 ... + 70 °C
Temperaturdrift von s_r	Dérive en température de s_r	Temperature drift of s_r	$\leq 10\%$
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schutzart	Indice de protection	Degree of protection	IP 67
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 60947-5-2	CEI 60947-5-2	IEC 60947-5-2	1 kV
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 3
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 3
Gehäusematerial	Matériau du boîtier	Housing material	Edelstahl / acier INOX / stainless V2A
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	Polyester
Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)	Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)	Connection cable (other lengths on request)	PUR 3 x 0,055 mm ² / 30 x 0,05 mm Ø 2 m

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer Numéro d'article Part number	Typenbezeichnung Désignation Type reference	Schaltung Polarité Polarity	Anschluss Raccordement Connection	Ausgang Sortie Output
220 320 001	DW-AD-621-03	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
220 320 002	DW-AD-622-03	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
220 320 003	DW-AD-623-03	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
220 320 004	DW-AD-624-03	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
220 320 006	DW-AS-621-03	NPN	Kabel / câble / cable + Stecker / connecteur / connector S8	Schliesser / à fermeture / N.O.
220 320 007	DW-AS-622-03	NPN	Kabel / câble / cable + Stecker / connecteur / connector S8	Öffner / à ouverture / N.C.
220 320 008	DW-AS-623-03	PNP	Kabel / câble / cable + Stecker / connecteur / connector S8	Schliesser / à fermeture / N.O.
220 320 009	DW-AS-624-03	PNP	Kabel / câble / cable + Stecker / connecteur / connector S8	Öffner / à ouverture / N.C.

Andere Baugrößen gemäss Katalog / Autres dimensions selon catalogue / Further sizes according to catalog

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Modifications et possibilités de livraison réservées.

These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent of their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

Ihr Vertriebspartner:
Votre conseiller de vente:
Your sales agent:

